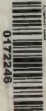


الإسكندر 2000  
ALEXANDER

للشاعر اليوناني  
فشارالاميس

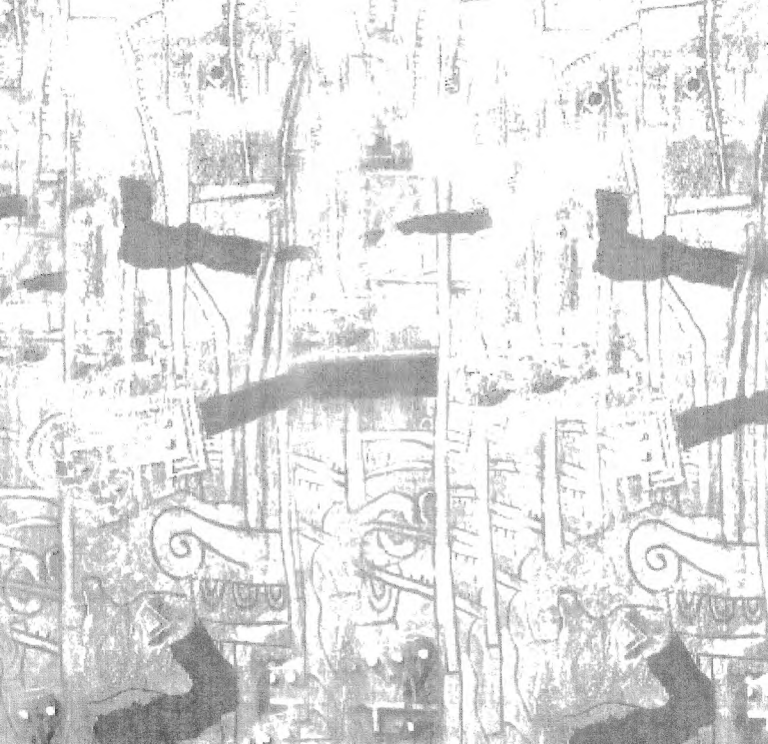


WARLAN



Bibliotheca Alexandrina







الإمكند 2000

ALEXANDER 2000

للفنان اليوناني

وارلاميس

WARLAMIS

WARLAMIS



إشراف وتصميم جرافيكى  
نادية الحسينى  
سامية سمير

مجانى عثمان

تنفيذ  
محمود خليل  
إسماعيل عبد الرازق

وزارة الثقافة  
المركز القومي للفنون التشكيلية  
إلى دار المعلمين للطلاب والمعلمين  
KUNSTHAUS KOPENHAGEN  
KUNSTHAUS KOPENHAGEN



مركز الفنون  
KUNSTHAUS KOPENHAGEN

مجلس الفنون الجيدة بالاسكندرية  
KUNSTHAUS KOPENHAGEN



Wendell









**إن معرض الإسكندرية 2000 للفنان البارز الأستاذ الدكتور / إنفيجيوس ثارلا**  
 إنما يمثل حلقة هامة في الضمير الجمعي الشامل في المجتمع المعاصر  
 فهذا المعرض ليس فقط مجرد مبادرة ثقافية ، فبإبعاده المتعددة الج  
 إنما تخلق القيم والمفاهيم التي تواكب العصر والمثل التي في الإسك  
 والتي يجب أن تعمل كأداة في سبيل تحقيق التقارب الإنساني التوحيدي بل والتنا  
 الروحي نحو الواقعية .

ففي عصرنا الراهن حيث تتزايد الحاجة الماسة والضرورية في السعي  
 الأمن والاستقرار ، ليس على الصعيد العالمي و إنما على الصعيد الإقليمي  
 ونحن ندرك أن صورة الإسكندر الأكبر كصانع للتاريخ ، تبرز في إطار باهر مشعة  
 مسيرتها المجددة المبادئ والخلاقة لتشييد عالم يتسم بالحرية .

إن اليونان ومصر - بهذا الحدث الجليل - معرض الإسكندرية 2000 ترسلان إلى العالم  
 رسالة الأمل.. رسالة الإيمان بمجتمع عالمي جديد في القرن الحادي والعش  
 على نحو ما كان يأمل في تحقيقه الإسكندر الأكبر .. العالم القائم على إ  
 كافة الحضارات وخلق مفهوم مسكونية العصر البناء في إقامة مجتمع عالمي جد

أبو مطولوس أثناسيوس تسوغاتزويد  
 وزير الدفاع القومي اليوناني

## فارلاميس في هيلاس

إحساس بالجلال ..

بشيء متناثر في الأعماق البعيدة  
سكانه هم أضواء الشمس الفارقة  
والمحيط الهادر ، والهواء النقي ..

"تورث زورث"

لقد جبل الفكر البشري منذ الأزل على ميل نحو تمجيد البطولة ..  
فالإنسان يحيل الأشياء الحية إلى تجريدات ، ثم يريد أن يعربها بعد ذلك من خلال الحواس ، فهو يريد أن يرى الزمن ويستحضر المكان ، وعلى هذا النحو تظهر الرغبة في جعل المعنى الحقيقي لمفهوم الجمال القديم مساوياً لمفاهيمه المعادلة في هذا العصر . فقد أراد الفنان اليوناني "فارلاميس" أن يعيد ذكرى الإسكندر الأكبر في معرضه "الإسكندر 2000" ، ولعلنا نتساءل هل أراد الفنان عودة إلى مقدمة "تاريخ هيرودوت" حين قال "هذه بحوث هيرودوت من بلدة هليكارناسوس ، ينشرها أملاً في المحافظة على ذكرى أعمال الناس من النسيان ، وحتى لا تبرد الأعمال العظام المثيرة التي حفظها الإغريق والبرابرة مما تستحقه من مشوية الشنا..." .

هل تحدث إلى الإسكندر وقال له هذا لا يجوز لا يمكنك أن تموت ١٩  
الإسكندر ذلك الرجل العلامة الفارقة في تاريخ العالم فمنذ ميلاده في شمال اليونان في مقدونيا رأى أن الفن اليوناني يجمع بين المضمون المعبر والشكل الجميل المتناسب في توافق تام ، فكان من رعاة الفن والثقافة ولم تغلب على نفسه نزعة المحارب فهو تلميذ له "المعلم الأول" أرسطو أعظم فلاسفة العالم الذي كان يثنى على طائفة من مثالي عصره مثل "لهدياس" و "بوليكليت" وغيرهما ، لأنهم حققوا صفة المحاكاة رغم سعيهم إلى مثالية خاصة تتحرف بأنارهم عن القصد المباشر للفن ، فأرسطو يشترط أن تكون صياغة الأثر الفني جيدة وأن يكون حجمه متناسباً وشكله متجاوياً مع أغراضه وأن يبحث في النفس الشعور بالارتواء ، ويشير فيها الرضى ويعيد إليها الإثزان ، وهاتين نجد تحت وسادة الإسكندر وثلاثاً نسخة من "الإلياذة والأوديسة" لـ هوميروس ، فقد ظهر عليه منذ طفولته طموحاً للحكم والسيطرة بشكل غريب ، فكلماً بلغه خبر انتصار أبيه على الفرس والإغريق ، كان يصيح متألماً : "سوف لا يبقى لي أبى شيئاً أصعله إذًا ماتوليت

لتي عمت كل مناطق الغزوة المقدوني وترعمتها طيبة بعد أن قتل أبيه عام 336 قبل الميلاد على يد أحد الأشراف بطلعنة حنجر ، وربما كان وراء فتوحات الإسكندر مبدأ "العالم وطن واحد " في ظل انتشار النزعة الهلنستية وإمتزاج الثقافات اليونانية بالثقافات الشرقية . فعلى الساحل الشمالي المتاخم لدلتا النيل ، قام بوصول جزيرة فاروس بشاطئ البحر المتوسط بجسر هائل ، ويتحدث "إسترابون" وفتنثد عما قام به به "المهندس الرومى" "قراطس" من إختناط المدينة مع الإسكندر فى المسطقة الواقعة للشمال الشرقى من راكودة القديمة ، ليؤسس "الإسكندرية" التي أصبحت بعدها بمرارة لإصهار حضارتي الإغريق ومصر معاً في قالب واحد ، وبعد تعطيط المدينة ترك استكمال مشاتها لرجال جيشه الضخم ثم إنجه إلى واحة سيوة ودخل معبد آمن ، وأحد يستطلع مستقبل أبنائه ويستمتع لمشورة وصى الإله آمون في غفوس شديد ، وعندما خرج من المعبد مسروراً بما حربه به الإله أرسل إلى أمه أولميبياس يشيرها بأنه سوف يخبره بين ديار بينه وبين (الإله) عندما يعود إلى مقدونيا ، ولكنه لم يعد قط . . فقد مات بعد ذلك بفترة وجيزة ، ولم يعرف أحد أبداً حقيقة مقالته (إله) سيوه الميجل ! وقد حلف الإسكندر الأكبر نقوشاً على معابد الأقصر والكرنك تضم رأساً جميلاً ، يعثر من أحمل رؤوس تماثيله التي عثر عليها بمصر ، كما وجدت آثاره بالأشموين وأرمنت وتل الهرودية ، ويظهر بها تأثير مدرسة النحات الإغريقى الأديبوسى "ليسيبوس" فان بلاط الإسكندر الأكبر ، كما عثر أيضاً على مجموعة من تماثيل الإسكندر في مدينة الإسكندرية على حافة مسار شارع كاتوب القديم (جمال عبد الناصر حالياً) وكذا تل كوم الدكة ، وفي أعماق البحر بخليج أبو قير .

ومن عجائب الأقدار أن تنفرض أسرة الإسكندر العظيم عن آخرها ولا يبقى منها أحد ، فقد قتلت زوجته الفارسية "روكسانا" ، وقتل إبنته منها ، وولى عهده بعد ثلاثة أشهر من ميلاده ثم قتل أخوه ، وأمه أولميبياس ، وتفككت إمبراطوريته ، وتم تقسيمها بين رجاله ، ورسأثر بطليموس الأول بمصر ليبدأ بذلك عهد البطالمة .

وفى سعيها الجاد نحو تأكيد الهدف المنشود من إقامة (قصر الفنون) في إستقبال المعارض الدولية تسعى وزارة الثقافة ممثلة في المركز القومي للفنون التشكيلية إلى إقامة مثل هذا المعرض للشان اليوناني الرابع "أفيميسوس فارلاميس" الذي عمل فيه لمدة إثني عشر عاماً ، أبهج خلالها أكثر من 1000 عمل متوج ما بين التصوير والنحت ، وكان قبل ذلك قد قدم في عام 1995 في "أديس" "سومات عن (مشفة) الإسكندر في حضور الرئيس اليونانى "ستيفانيولوس" مع بحث عن الثقافة اليونانية في العواصم الأوروبية ، ولعل هذا المعرض رجع صورة لسلسلة من القيم والنظريات والآراء والنمط تعتبر ذات معنى في الفرع الجماعي للمجتمع الحديث اليوناني والمصرى لما لصورة (الأسكندر) من مثل فريد لمبدع في التاريخ الإنسانى ، والذي إستغل الفنان فارلاميس إتساع الفن لعديد من الطرق والوسائل التي يمكنها إحداث الأثر الجمالى لخدمة شغفه الأول بالإسكندر.

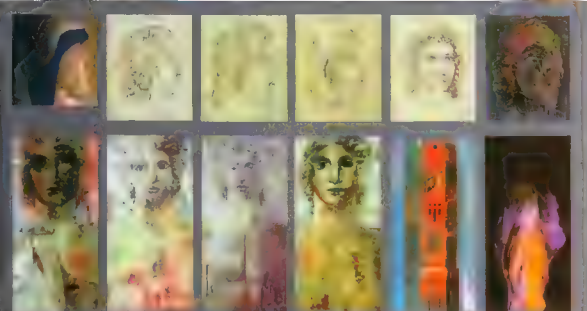
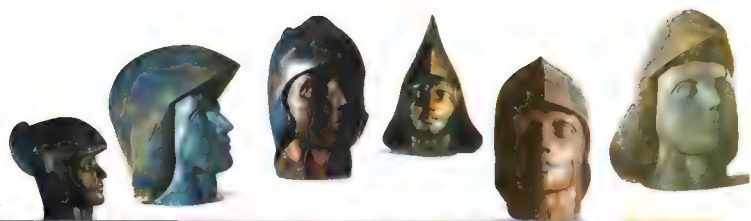
فربما أنه من واجبنا أن نرى هذه الرؤية ، وتقديم هذا المعرض للمتلقى في مصر لتأكيد التواصل الإبداعى عبر العصور ومدى تأثير التراث الفنى على إبداعات الفنان المعاصر ، ورغم ذلك لا ننسى أن أطفالنا "الفيلسوف الأشهر" قد فضل مبادئ النحت المصرى على مبادئه في اليونان(هلاس) معللاً ذلك بأن مثالى مصر لا يأخون بقوانين المنظور ، كما فضل الصور المصرية على أمثاله عبد الإغريق ، إذ وجد في صور مصر نزعة يعلوها الجِد والوقار وتعكس الصلة الأخلاقية في وضوح .

أ.د / أحمد نوار

رئيس المركز القومى للفنون التشكيلية  
رئيس قطاع المتاحف بالمجلس الأعلى للأثار









من كثرة ماحدقته العمال .. نبض الحياة حيالى  
ب. ب. كافاني (حدثت كثيراً) - (1917).

ولدت ونشأت في الإسكندرية ، ولقد كانت صلتى دائماً بمصر صلة وثيقة  
وسوف تبقى راسخة على الدوام ، لذلك فعدت اللقطة الأولى التي شاهدتها فيها  
معرض الإسكندرية 2000

لنعدب فارلامس في تسالوسكى عام 1993 . أحسست في قلبى الإحساس  
العسك الذى يشبه الفن . إنها لغة عالمية تربط وتوحد بين الشعوب وتقارب  
بينها تقارباً وثيقاً . ولقد خاضت وجوه الإسكندرية ذات العيون الثاقبة نفسى  
مباشرة بفعل التأثير الجميل الذى تفرده به إبداع الفنان فارلامس . وعند وجوه  
الإسكندرية توقفوا واعتبرت أنه من الواجب على كل أبذل كل ما فى وسعى لنقل  
هذا المعرض إلى وطنى الناس - بلد النيل - إلى عاصمتها فى القاهرة  
وبالضرورة إلى مدينته الإسكندرية .

لقد تحققت أمنيته إلى واقع وذلك بفعل الدور المؤثر الذى قامت به  
رفيقتى السيدة / أبلى عمرو موسى لإخراج هذا المعرض لأرض النيل لذا أوجه  
إليها شكرى العميق ، كما كان للإهتمام العظيم الذى أبداه إلى  
الأسند الدكتور / أحمد نزار رئيس المركز القومى للفنون التشكيلية ورئيس  
قطاع المتاحف بالمجلس الأعلى للآثار ، وبفعل مساهمة السيد المهندس / حمدى  
شحاته مدير عام المعارض والمتاحف كإلى التعاون بيننا تعاوناً قلبياً ينقسم بالصرامة  
والإخلاص ، ومن هذا المنطلق أود أن أعرب لهما عن موقر الشكر الجليل .  
كما أتوجه بالشكر إلى كل من : وزارة الثقافة المصرية - وزارة الدفاع اليونانية  
وزارة الخارجية اليونانية - الجالية اليونانية بالقاهرة - الجمعية الثقافية  
لرجال الأعمال بشمال اليونان ، وذلك لمساهمتهم ودعمهم لهذا المعرض .  
واليوم سوف يتمنى الشعب المصرى من أن يشاهد بإعجاب الأعمال الفنية

المنارة للسان اليونانى البارز والذى يلمح فى أعماله ما بين الفن والتاريخ  
إننى على يقين أن وجوه الإسكندرية التى أبدعها الفنان الموهوب / فارلامس  
سوف تسمى مشاعر المصريين كما لمست أحاسيس وقلوب اليونانيين ، وأن  
عرضها فى مصر سوف يؤكد مرة أخرى الروابط الأخوية وأواصر الصداقة  
التاريخية والودية بين الشعبين . تلك الروابط الوثيقة بين الحضارتين وسوف  
تساهم بطبيعة الحال فى تعزيزها وتوثيقها وإستمراريتها ، وأنتى أرحب مرة  
أخرى بالإسكندرية فى مصر بعد 2331 سنة مثملاً رجب به الكاهن الأعظم  
أمون رع قاتلاً :  
مرحباً بآين زيوس

أناستاسيا ميلوبولو  
مظلمة معرض  
الإسكندرية 2000 فى مصر



قصر الفنون .. ذلك الدعامة الأساسية في منظومة تطوير المتاحف القومية والفنية وقاعات ومراكز الفنون ، التي حرصت وزارة الثقافة ممثلة في المركز القومي للفنون التشكيلية على تطويرها في عسارة ذات علامات تميزها من الطراز الإسلامي مستحدثاً أعلى التقنيات العالمية بما يتناسب مع متطلبات القرن الحادي والعشرين لإستقبال أكبر وأشهر المعارض الدولية والمحلية في مساحة تقارب أربعة آلاف متر مربع ، ويشهد على ذلك يوم الثلاثاء 16 / 6 / 1998 الذي أزيح فيه الستار عن ذلك المبنى العملاق بمعرضه الأول لأعمال المستشرقين من خلال صيون غربية ويريبتها الخاصة .. ثم أستكمل هذا الدور بإستضافة أعمال بينالي القاهرة الدولي السابع تأكيداً للهدف الأساسي الذي شيد من أجله هذا الصرح . واليوم يستقبل القصر أعمال الفنان اليوناني "فارلاميس" في معرضه "الإسكندر 2000" ذلك الحدث الدولي الذي تستقبله مصر في إكتشاف جديد لعنصر آخر في حوار العالم المعاصر يعتمد المشهد المرئي كأهم دعائمه في إسترجاع الروابط الثقافية والتاريخية بين أوروبا وأفريقيا قبل أن ينتفضي هذا القرن لتوصيل رسالة دونما وسيط بلغة لا تحتاج إلى تعليم ، وعلى حد قول الفنان / أفثيمبوس فارلاميس (أنا متأكد أن كل الناس في عصر سوف يفهمون تماماً بعمق لغة التصوير لهذه اللوحات ) .

م. حمدي شحاته

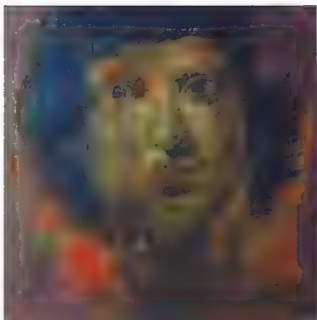
مدير عام المعارض والمتاحف  
المشرف العام على الإدارة الفنية

**بإقامة** معرضي في كل من القاهرة والألكندرية تحققت أمنيته  
 المصيبة القديمة ، و بطبيعة الحال فإنني أتبع القوة القارية ( الفريزية)  
 القائمة على مدى أكثر من ألف عام للربط بين اليونان ومصر ، فعلى الرغم  
 وجود التطورات التاريخية المختلفة بيننا ، إلا أنه قد ظلت على الدوام تلك  
 الرابطة الجوهرية المنبثقة والنابعة من الأساس الجيوپوليتيكي ( الجغرافي  
 الحضاري) وهو البحر المتوسط وإلى الوقت نفسه النابعة من صلة القرابة  
 بين المشاعر الداخلية ، ويؤسفي أنني لا أتكلم اللغة العربية ، غير أنني  
 أستطيع أن أقرأ لغة الصيون في كل مكان في جميع أرجاء مصر .  
 إن صلة القرابة تلك لا تتركز على مثالية رومانسية ولكنها بالأكثر هي  
 واقع يرسي إلى قصى المستقبل ، فقد سمحت بعملى طوال ستين حياتى  
 الى توسيع الفكرة الأوروبية حضارياً وبصلة خاصة بالإهتمام الحسى،  
 فعلى أن أوقف وأستشير وأساعد الحوار مع الحضارات غير الأوروبية.  
 إن الحضارة المصرية فى تعقيدها الشامل تحسّل مكانتها على المستوى  
 العالمى -بالتأكيد - أن روح العصر والحضور الثقافى الجارى حالياً إنما  
 تعدده الدول الصناعية المتقدمة ذات التطور العالمى ، ولكن - فى رأى  
 وبالنسبة لى - أن روح الحضارة المصرية وأناق تطلعاتها ذات أهمية بالغة  
 ، إذ إن مصر إستطاعت الحفاظ على هويتها على مدى آلاف السنين  
 وشيدت، وضمت الأساسى لحضارة إنسانية.

لقد إشتغلت فى عملى (الإسكدر2000) أكثر من عشر سنوات " كعمل لتقييم  
 القرن العشرين"على نحو ماوصفها الأستاذ الدكتور Fischer (مدير متحف  
 الفنون التطبيقية فى فرانكفورت) ، غير أنني فى نفس الوقت يراودنى أمل  
 حىوى يمكن عن طريقه أن يصيح الفن ملكاً لكافة البشر ولكافة الحضارات

يصبح لفس حاملاً لأمل البشرية ، والأهم من كل هذا أنه ينبغي أن يعيد النظر في مفهوم الفن الحديث ، فلم يعد الفن في عصرنا الحديث نوعاً من الرأفانية والكماليات ، ولكنه أضحي مفهوماً ( concept ) من مفاهيم العيش ، فإذن الفن العالمي ( universal ) لا يمتح الطريق للحوار مع التقليد التاريخي فحسب ، ولكنه يفسح المجال للحوار مع الأساليب الإصطلاحية لكافة الحضارات ، و قيمة الحضارة المصرية ومضمونها إنما ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتطوراتها الحضارية بعماقها في أغوار التاريخ ، ففي تلك الأعماق تتلاقى وتتجمع وتحشد ممركة مع البنية والمفاهيم التي تنهل من خلاصات الثقافات الحديثة وإمكانياتها وقدراتها على التطور . ومما لا شك فيه أن الثقافات البديلة تلك إنما تضع الإنسان في مركز الأمور وتشغل مصها يشنون الصعلة وتناسق البيئة والإيكولوجيا والسعادة والجمال، عبر أنه من الواضح أن لإنتاج الصناعي يهمل بل يتجاهل المواد الأولية لتلك المسائل الإنسانية. إن الحضارة المصرية فريدة في نوعها ، فليس هناك حضارة في أي بلد آخر تشابهها في الجمع بين الخصائص الحضارية الثقافية ( intercultural ) والطابع القارية ( intercontinental ) بين قارات أفريقيا وأوروبا وآسيا ، و تلك القوة لحضارة الديناميكية ليس في الإمكان أن تعوق ولا أن تتجاهل ويهمل شأنها ، حتى ولو اتخذ تطور التكنولوجيا والثقافات الصناعية اتجاهات ودرباً أخرى مختلفة ، هذا كما نجد في موضوعات الهندسة المعمارية أيضاً ظواهر تثير الإهتمام وحذيرة بالإنباء ، فالقاهرة والألكندرية هما بمثابة البوتقة ( melpot ) التي تنصهر فيها وتختلط الحضارات . الأمر الذي يلقف شاهداً على حيوية التصورات لحضارية والمدنية ( urbanistic ) التي تعد مستقبل المدن الكبرى من حيث تحطيط المدن والإحتياجات الإنسانية والحيوية والضروريات الأولية ولقد إستوفى المهندس المعماري حسن فتحي كافة الشروط حتى يستخدم الرقيا كإستراتيجية عالمية ، وفي عام 1995 حين كنت مديراً وأستاذاً في كلية ( world ecological school ) وجهت الدعوة إلى العديد من المهندسين المعماريين المصريين والكثير من رجال الفكر حتى تتعاون فيما بينهم في مشروع البحر المتوسط ، ولقد أسفرت إتصالاتي والمناقشة العلمية مع الدكتور / أحمد يحيى جمال الدين راشد الأستاذ بجامعة أسيوط عن الإدراك المشترك في إمكانية إتنتاج إستراتيجية حضارية ديناميكية جديدة بشأن البحر المتوسط . إن الإنسانية بحاجة ماسة إلى مشاركة الحضارة المصرية التي من شأنها أن تشرى روح المصنر الحديث بمضمونها وعماقها ، غير أن كثرة الحديث لا تغنى ولا جدوى من ورائها إذ أودى هي ختام الأمر كله أن أقول "إنني أحب مصر ( I love Egypt )".

الفنان / إفثيميموس فارالاميس















Ref.  
57.307  
4  
2774a

Bilateral Alexandrina



0670942

متحف الفنون الجميلة الاسكندرية  
MUSEUM OF FINE ARTS IN ALEX.



قصر الفنون  
PALACE OF ARTS



وزارة الثقافة - المركز القومي للفنون التشكيلية - إدارة العامة للمتاحف والمعارض  
MINISTRY OF CULTURE - NATIONAL CENTER FOR FINE ARTS

